

ОД ВЯЛЕ

О Р Г А Н

Подотдела Нацмен Петровского Укома РКП. (б).

№ 11

Субота 23 чисте августонь месяцень 1924 г.

№ 11

РЕДАКЦИАНЬ ПЕЛЬДЕ.

Весик эрзянь волостнень эзьго улит, эрзянь роботнект, конат тосо роботеть волкомсо, велинь ячей-касо, улит эйстост кочкавт корреспондентокс (ломать конат газетс сермадыть) а партиянь эрямо чиде, кияк эйстост мезеяк эзь сермада, а ведь истя а моле ялгат, эреве истя роботамс штобо аволь только тыньс содавлиде работадонк, а лият так садавольт. Редакциясь уче пельденк сормат, партиянь эрямо чиде, велинь эрямудо.

САРАТОВОНЬ УЧИТЕЛЕНЬ ПРУМКСТО.

Августонь васенце недлясто (со 2 по 8) Саратовсо ульнесь эрзянь, татаронь, чуважонь, немецень и еврееень прумкс (конференция) Истямо прумкс революциянь перть ещо арасель. Прумксонтень весе мезе пурнавкшность 115 ломань—учительть и лия ученой ломать.

Васенце чисте конференциясо губисполкомонь председателесь Ерасов ялгась тейсь доклад: „Кода Советской властесь заботи неурожайной губернятнеде“. Совансяк конференциянь чиде икеле сась Московсто, ков якась хлопочамо Саратовской губернянь сокицятнень кувалт. Ерасов ялгась мерць: „кулцуньнк монь валон и ефтненьк велева, кода правительствась заботи трудицятнень кувалт. Центра нолдась минек губернятень 2 миллион пондо розь вицьт. Петровской уездянтень пока сатоцьт 162 000 пондо. Штобу вантомс народонь скотинанть, анолдам сонзэ кулакнень и торговецнень, правительствась те тевенть кос нолдась Саратовской губернянень 1.450.000 целковой. Неть ярмакнень кармить явшеме сокиця юткова; получить ансяк сеть, конань скотиназо кавто скалдо и кавто алашадо меньше. Ярмакне туйть кором рамамс. Штобу можно улелель ломатненень эстетс прятне трымс, губерняванть туйть рубутат: кармить лисьмат чувумо, плотинат тееме, кить ветямо. Сивилеме неть рубутатненень кармить бедной ломать. Правительствась неть тевтненень (сындет мерить ученойке—мелиоративной рубутат) нолдась 241.000 руб. Икелев

нолды ещо. Весе содыть, што велетнева ней улит ламо сиротат (уруст) тетявтомо, оавтомо, кудовтомо. Центрась сынст кувалма як заботясь: сынст андомс Саратовской губернянтень нолдасть 700 000 руб. Неть тевтнеде башка Губисполкомось штраховкань пурнамонь Правленианть (Госстрах) марто тейсь договор. Штрахованькань Правленианть макець соглас—а пурнамс штрафоватьнень мартонь ковс 1925 года. Вот кода заботи Советской властесь сокицятнеде. Ялгат, тедицень годось аули истямо, кодамо улнесь маньнень годось (1921 г.). Правительствась даже а нолды заграничной помога: сонсензэ сатыть виензэ народонть андомс, паксянзо видемс и скотинанзо ванстомс.

Ней кармань ефтнеме, кода ашти тонафтнима тевес эрзянь ютксо. Ульнесть тень кувалт таркасто докладт. Докладтнэнетвьт, што ютась тельня ансяк Петровской и Саратовской уездэс тонавцьт эрзянь кельсэ, а остатка уездга (Кузнецкой и Вольской) тонавцьт руске Косо тонавцьт эрзякс, сеть школатнесэ пакшатне седе икелев тусть: сын седе курук тонадсть и ловномо и сермадомо. Делегатнэ кортасть, што ученикнень тейст аволь пек вадрясто вастызь эрзякс тонафтуманть. Сокицятне нейкак яла думать, што ансяк руске тонафтозь пакшась ломаньке лиси. Неть думтне инязоронь чиновникнень, конат эрзянь келенть ланге наргильт. Ялгат, тынь тынць парсте содатадо, што минек ютксо улит

Союзной Республикатнень эзга.

Англо-Советекой договоронть.

Сы время, кода минь весик покшь тяфтнень, ефнема корматано, сермадомо карматано не тяфтнень кувалт штобо веси содавлезь роботанок (истя мерц Зиновьев ялгась XIII прумкса РКП—б.)

8-й чисте августонь месяценць Советской правительствась тийсь (договор) сорма, конань коряс минь согласиник пандомс тешташто правительствань долкесте кода сын максыть теник ярмак заем. Заемонь конань минь сайсенек кецтоств, нолдасенек велинь—хозяйствас, штобо стяфтомс сонзо пилге ланке. Веси сокицятне содаст тень кувалт. Ломатнень икиле ошуса вялиса, ефнемс: кода минь тияник истямо договор, кодамо сон имеет значения ломаньютско тывса. Те чисто вяйке як прумкс илязо уль, апак кортак,

ламо сокицят, конат руске а маштыть кортамо, но сын руснэ эйстэ эсть кадовт и робутасо и паро превень думамсто. Французт, немецть руске а кортыть, а ведь сын седе культурнойть Ученой ломатне умок (давно) кортыть, што наукась лучши санви (чаркудиви) кажной народнень сонензэ родной кельсэ. Секс эрзянь секциясь конференциясо тейсь истямо постановления: эрзянь школасо тонафтнеме весе группатнесэ (отделениясо) эрзякс; сестэ пакшатнень шкаст (времаст) стяко а юми. А кода энэ ашти тевесь рузунь келенть марто? Сонзэ совсем панизь эрзянь школасто?—Арась. Миненек пек эряви рузунь келесь: кругомчанок эрять руст. Секс рузунь келенть—ак кадызь: сонзэ кармить тонафтомонзо омбоце группасть, кода ней рузунь школасо II ступтонафтыть немецень кель; кореной келесь ульме карми эрзянь. Ежли софтуви тевенть нолдамс истя, эрзянь народось должен седе курук теевемс культурной.

И. Прохав.

кода минь думатано эрямо лия мастор марто, а штобо те тевенть порсте ефневлезь, эреве волкомсто кочкамс паро ялгат, конат бо и роботавольт Ловнумо-кудтне те тывсонть тожа илядо кадува, ловнодо кинигать тень кувалт, газет, ефнеде сокицятненень, штобо веси черкудевелть, меств тийсь соввластесь, эреве тивенть ветямс истя, штобо седе ламо сермодофтовольт газетс, сесто кормить веси содамо соввластень политикадонзо, работамодонзо.

Видить озимть.

Царицынской губерняв сась кафто сят тышта пон-

до видьмикс суро, посевной площадинть приба-визь.

Попнень Осечка.

А давно Палтавщинасо появась авардиця эрба, но сьяльвэдиза авуль простой а святой вэд. Попне те чудантьей арьсть, сероно мякшть и кармасть пурнамо ярмак се сьяльвэдинть кис. Курук кармасть авардимэ авуль вяйке, а целароща потому што тосо пизимитьнеде майле лембельгаць и эрбатне кармасть нолдамо сок попне виздильгацьт эстьявдист и кадызь святой вэдист.

Лия масторга.

Макдональд (Англиань главной министурет) вэше комунастнень эса.

Англиань правительствась чумундызе, Германиянь комунистонть Мельхов, ялганть кона оргелесь, Германиясто, Англияв, Германской жандартнень эйсто, судизь сондо ниле нядлянь принудительной роботас и панимс мелие таго меки, Германияв если истя тиять, Мельхов ялганть марто, то сондо, Германиясо пекстасызь тюрьмас, востаниянь кис.

Италиянь рабочейтне ба-стоветь.

Брюсельца (Италиянь главной город) ульнись демонстрация (протест) приговоронть карчо конань эйсто судясть бунтунть кис 1923 г. железнодорожникинь, демонстрациясо ульнисть кеминь тыща ломант.

Германияса.

Везде Германиява ульнисть демонстрацият (протест) кяминь годонть войнаньт карчо. Кажной городонь рабочейтне лиснисть вятаркас, флак марто якасть! ульцява кортасть зняро убитка канць тятте войнась. Сень кис Германской правительствась пекстась 64-ниле ломань.

Термакияв.

Госторг ускеь Германияв и Англияв сядо тышта пондо ой, конань эйсо тосо пек сайт Ленинградца эшо уля готовой ой 192 тыс. пондо курук кучцизь Англияв кисындо ускить лия товарт конат эрывать миняник.

Бразилия прихает СССР.

Бразилиань депутат Лима парламентце Канць предложения штобо признать СССР. Лима ефтась покшвал Советкой властинть кис. Тень кувалт сынст газеца „Рио-де Жанейро“ появась ламо статьят косошныть Советкой властинть тьявинда.

Францияса.

Коммунастне тень кувалт тьявнисть митинг конатне эйса выступали Германиянь коммунист Карл Тидт и Шварц митингеонть ульнисть 40,000 рабочейт вэвальгийса мерьсть што минь больше воковама амольдяно митингонть пекстезь интернационалунь морамо марто.

Швейцариясо.

Те митингасонть ульнисть ниле тышта ломань конань эйса выступали представительть Италиянь, Франциянь и Германиянь коммунистической партиянь пельде.



РЛКСМ эрямо чидест.

Комсомолга.

Миник эрянь вэлитне эзьга од ломатне ютксо моле покш тяга комсомолов, од ломатне советь комсомолов и тять ячейкат вялива, даже эрянь тяттерьт конат пек пяльцьт тятяст, аваст эйсто ней чаркуцьт, што чопудасто эрямось берянь кармасть совама комсомолов, штобо получаме пек эревике знания. Аволь умок появаст истят од ячейкат.

Од-Захар бялисо.

Васимизо 14—нилия ломать и эшо ламо сермадыть заявляният, недлянтень весть тьяникшнить собрания. Ячейканть тьявинзо молет парсте, только вот ялгат эреве теньк тьямс паро связь беспартийной—сыре ломант марто и юткост парсте роботаме а тынк те роботасе почти арась, а сон эреве тьямс.

Жиколаевкачь ячейкасо.

Члетнеде „10“ улить пек паро роботнек, „только ала мудо нузякст“ кизонь перьт ульнись вяйке собранияст. Паро бу уливил ели ячейка РКП кучуволь комсомолов ломань кона кармаволь руководить роботасост тьявист мяиле седе лац туивель.

Дубровкачь ячейка.

Тьявись а давна, члетнеде, „6“ ламо улить заявляният сувамудо ячейканть. Эреве еще парсте роботаме штобо веси чаркудивельт, што ячейканть тьяфть, паро тьяфть.

Эрянь инструктор уюмола.

Тявесть молить.

Июль месецста 27 чиста Вярғизумса (Мацказонь волость) пурнасть ячейка РЛКСМ.

Сакшность Мацказонь базячейкаста колмо ялгат, конат тьяинисть 2-то докладт, пурнавкшнуть ламо од ломать, ламо эйстост максцьт заявляният сувамудо ячейкас. Собраниясь ютась пек парсте.

Мязи эряви тьяст тьямс.

Вяси од члетне эрявить тьямс истя штобо сын парьсте содавлизь уставунуть и програманть авулизь лов прят начальни кике собраниясо эрявя ловном авуль мязи понксь, кода сын тьяинть тече, коваленканть, волске революциянь движения, майле совет кисода ков философияв. Первой эряви вэси члетненъ макуме понятия элементарной вопросният эйса. Кода члетне пурныть навьк майле моледе дальше. Штобо а селном сельсоветонть марто, тов эряви кучуме постоянный представитель.

Просвещениянь кувалма.

Баклушка вялисе пурнасть политкружок и кружок с.-х. конань эйса, каждой чекшне, молить занятия политкружоксонть руководит курсант совпартшколы а с.-х. кружоксонть местной учителькаждой собраниясо эреть около 70 ч. беспарт. од ломать и сыре ломать.

Кооперациянь кувалт.

Июль месецсте 25 чисте Баклушка вялиса, ульнись пурнав промкс кона эйсе, Пензов ялгась мерсь, штобу обязательно эряви открыть кооперация, народось вяси согласились открыть кредитно-сельско-хозяйственный кооператив, ульнись уж организационной собрания члентниде 107 чел.

Ташто-Славкинань аваятксо роботадо.

Ташто-Славкинань аватне кочкезь эсь юткост роботань ветямо Власова ялганть. Власова ялгась вете роботанть авуль анцяк аваятксо, но сон пособле советце и тее ламо вялинь тев-сон кочкавт Советс членокс. Власова ялгась сонць парьсте содасенде вялинь аватненъ нужастгоряст и седипшкадо тест пособле. Эрьва аванинь сон евтнесе кода, козонь и мезинь кувалт макуме заявлянияс. Ней Власова ялгась карме Петровскойсе тонавтниме 2 недлят аваятксо роботамо.

Эрянь учительтненень.

Петровскоень учительтне сынцест уездной конференциясто примасть истямо постановления: 1) весемениень учительтненъ кормаме сермадмо статият „Од велес“ „Якстере Сокицяс“ и „Якстере Тештес“; 2) каждой учитель од иес (годс) должен сермадстоме эстензэ „Якстере Сокиця“ и „Од веле“, а коллектив ешо „Якстере Теште“; 3) пурнамс соньсензэ велесэ кружок „Эрянь газетонь вечкицят“; 4) пурнамс ламо подписчик эрянь газетань; 5) газетань вечкицятненень

пурнамс сынцест кругом—га эрянь од церат и сокицят, конат бу тожо кармавить лезэ кондомо эрянь газетаненень: сермадомо статият эйзэст и сермадсто-вольт ярмак ланге.

Конференциясь ульнесь 21—24 июль ковсто. Седе меиле шкась (времясь) ютась колмо недлядо больше, а учительтне кияк ешо эзь сермадет эстензэ газет. Ялгат! мекс курук ступтыньк постановлениянк? Редакциясь „Од велень“ учи эйсэньк.

Ив. Прокаев.

Вероятно Дружинин ялгаеь етуфтызе коео эре.

„Петровской Комунасо“ появась об'явления штоба вясе батракне улест июненъ первой чинте зарегистрированный Петровский Устрахкассато. Кона тень атайсе то уле привлечен к ответственности и сонць и хозяинозо. А минек Од Захарвялень старостос Дружинин ялгась а думе як даже сермадумо вясе батракненъ спискас.

Вяленок покш и смело улеть „30“ батрак, а сынст

спискас аламушка только. Наверна Дружинин ялгась ступтызе косо эре и акулцуне мясть тьяинзо сермодить. Эреве Дружинин ялгай вялесь ютамс и по внимательнее стермадуме вясе батракне спискас, а хозяйност турто мереме, штобо сын молевельт ошов и зарегистривали сынцт.

Ленинец.

Кромажде.

Чиндяз велиса (ташто Захаркинань волость) ули политпросвет и ловномо кудо ули се кудосонть аламушко газет гинигат конатненъ охотносто ловнеть од ломать, эша бо

улелель поро, эсли бо ули вель вя ялга кона бо ветявлize политпросвет роботанок, городонь работнек эря ютксо, сакшудо, теник нефтеде кода эреве роботас.

Барышников.

„Вольскоень чудесат“

или

АНАКСАНДЫЦЯ ЛОМАНЬ.

Вольскойса марявтуветь чудесат
Буто тосо лисить святой
Вялинь—сядонь кортецят
Вялинь—сядонь манчицят
Сон только авуль гнилой
А тынь мердядак святой.
Минь газет получинек
И скорей то в варчтынек
Се статейконт муинек
С радостию ловнынек.
А ней тын ловненек
И везда ефненек
Мон в стихах изложу
И кинань як не запрещу
Тень со вниманием читать
И вялинтэ передать
Мясть марятада
Те статейканть эйсте
Уж минек чась пек чоподо.
И сермадуме а кода
Эна мердядак безтолковой
Тонянь-ли судямс святой
Ну и што-же мереда
Тенянь як пасибя
Мон тынянь ефтан
И лангузонь а кажсядотан
Каждый доманесь бабнетненень свя-
(той)
Кона только авуль скуной

Се уж пек вечкема
И уважают сонза всегда
А сейчас мон карман
Святоенъ эйсто сермадомо
И пельденк ярмак а саян
Пожалуйста ловнода.
**
Курсаков кулось а давно
Мон помняса нярда
13 февраля
Вот тьяинк и явя
Самуй якшама чисто.
Сесте арасель карвине
А ульнесь сюпав сон
Тьяинзэ тьяист паро калминне
Кода маринь мон
Истя и тезень пишу
И не гневается прошу
Мон марине газетста
Сон акарми манчиме
Кода вана бабнетне
Болтают каждый чине
А тынь церат улида
И бабнетненень илядо
Кьям нярдо як
Сын с родо манчить и истяк
Профессорось Стадницкий
Мартонзо эша Райский

Сынъ кавцияст сонза ваньызь
И прят народонть ланкс чаровтызь
И кармасть тьянест кортамо
Што те авуль святой
А те доманесь истямо
Кона якшама таргасо кирдезь
Вот сон секс и не гнилой
И сын мерцьт истя эшо
И пример привели
Черниговской гуаерняса
И разговор завели
Севдева вялесе
Цергованть склепе
Комсь кафтува ломань мусть
Кавксынъ кьяминъ ютась год
Кода сын калмув тусть
Подумай те тынць вот
И не вредима сын аптеть
Ну те порась пожалуй наксадеть
Тем и кончу мон стихок
Пусть мон дурачек
Мязе чувствовал то и написал
И в кратце тынянь передал
Пекъ вечкема ловице
Те стьяшконт ловиеньк
Мяйле тон цера мерат
...
Мон сермадувли парцтя
Но а маштан
И прощения ляшам
Ловицятненъ кецта
Тем и заканчиваю
И чопода чинть ступтуме желаю
Парыник и беряник
Вясе родной газетонте
Эйсто ловныньк
Сесте чопода чиньк
Минь ступцыник.

Доброхим ячейкань кувалмо.

Веси масторонь химической заводт тятьт разной гаст, и теинисть эшо ютазь войнантьтень, не гастненъ сын нолтнекшнесь, лия масторонь армия ланкс, кулуфцьт ламо ломать эйсонзо, но не гаст, конанцо кулуфтыть ломать машто-веть аволь анцик войнас. Химической тьявись эреве эша, веси роботасонок штобо тьяемс: кедь, кшни, сулика, краскат и ламо лия тьяфть, алак содак те на-уканьт, минь аволенек машт не веси тьятненъ тьяима. Ламо улить кулуфто-мо гаст, конатненъ можно нолдамс мадас, и се мода-сонть карме чачомо седе паро сюра. Штобо содамс кода те тевинть теимс эреве пурнавомс доброхим ячей-

кас, косо улима кормить ефнемат, кормить теньк тьяима докладт и тынь кор-матодо содамо што добро-хим ячейкат эреве пурнамс, и роботаме эйсост. Эсли лия масторонь буржуазия-нтень леде мельц молема миник ланкс войнас и сон корме налдамо кулуфтома гаст, то минь эсли пурнав-донок доброхим ячейкас карматамо содамо месьт эреве тьяемс штобо а емоме не гастненъ эйсто. Паронза беряненза химической тья-винть минь должонтано содамо.

Н. Г.



Реданциянь коллегия.